



NOTICE D'INSTALLATION PRESTIGE 23-30 kW

Réf. 310437/01



# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ КОТЛОВ

**PRESTIGE 23 - 30 кВт**  
**КОНТРОЛЬ ПЛАМЕНИ ИОНИЗАЦИЕЙ**

# ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
<u>ВСТУПЛЕНИЕ</u> .....	3
<u>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</u> .....	3
<u>ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ И ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ</u> .....	4 - 5
<u>ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА</u> .....	6
<u>УСТАНОВКА КОТЛА</u>	
1 - Габариты котла .....	7
2 - Снятие облицовочных панелей котла .....	7
3 - Снятие предохранительной пластины для транспортировки .....	8
4 - Подсоединение дымохода .....	8
5 - Подсоединение вспомогательного оборудования для подключения воды и газа .....	9
6 - Подключение к электросети .....	9
<u>ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ</u>	
1 - Прежде, чем наполнить котел водой .....	10
2 - Заполнение котла водой .....	10
3 - Проверка газо- и водопроводов на герметичность .....	10
4 - Выключение режима «установка» и переход к режиму «нормальный ход» .....	10
5 - Перевести главный переключатель : загорается горелка .....	10
6 - Начало сеанса радиосвязи .....	11
7 - Установка программируемого радиодатчика .....	11
8 - Горячее водоснабжение .....	12
<u>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ</u>	
Общая схема электропроводки .....	12
<u>ЗАМЕНА ГАЗА</u>	13
<u>НЕКОТОРЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ</u>	13
<u>ЗАЩИТА ВОДЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ</u>	13
<u>СПЕЦИФИКАЦИЯ</u>	14
<u>ОТКЛОНЕНИЯ : ПОМОТЬ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</u>	15

# **ВСТУПЛЕНИЕ**

---

## **ВНИМАНИЕ !**

Перед установкой и началом эксплуатации аппарата внимательно ознакомьтесь с правилами и рекомендациями, изложенными в настоящем руководстве.

Установка, подключение, наладка, пуск, профилактическое обслуживание, устранение неисправностей, ремонт аппарата и газопроводов производится работниками специализированных служб, коммунально-бытовых предприятий.

Профилактическое обслуживание и уход за аппаратом осуществляется владельцем.

Для ремонта и регулирования аппарата привлекайте сотрудников специализированных служб.

Проверка и чистка дымоходов, ремонт и наблюдение за системой водяного отопления производятся владельцем аппарата или специальными службами.

---

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

---

Модель		PRESTIGE 23 B11BS Настенный	PRESTIGE 30 B11BS Настенный
Мощность	кВт	23	30
Категория		II 2E+3P	II 2E+3P
Тепловая мощность	кВт	25,05	32,67
Расход природ.газа G20 (20 мбар)	м <sup>3</sup> /ч	2,649	3,454
Расход пропана G31 (37 мбар)	кг/ч	1,944	2,536
Расход горячей воды Dt 30K	л/мин	13	15
Макс.давление ГВС	бар	10	10
Макс.температура в системе отопления	°C	85	85
Электрическое напряжение	V	230	230
Емкость : расширительного бака установки*	л	18 220	18 220
Макс.давление в системе отопления	бар	3	3

\* Здесь приведены не расчетные, а реальные величины, полученные из опыта эксплуатации.

# ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ И ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

## 1 - Во избежание аварий и несчастных случаев категорически запрещается :

Работа аппарата со снятым или неисправным дозатором.

Применять в качестве топлива бензин всех марок, а также смеси бензина с рекомендуемыми видами топлива и дизтоплива.

Работа аппарата с неисправной топливной системой (*подтекание топлива в соединениях топливопровода с горелкой и дозатором*).

Розжиг аппарата, не подключенного к системе водяного отопления или с системой, не заполненной водой.

Установка вентиля на подающей линии (*от аппарата до расширительного бака*).

Спуск воды из отопительной системы при работающем аппарате.

Открывать крышку дозатора.

Регулировать высоту установки дозатора.

Помещать вблизи аппарата и его дымоходной трубы (ближе 0,8 м) горючие вещества.

Заливать топливо в горелку через топочный проем.

Хранить в помещении, где установлен аппарат, легковоспламеняющиеся и горючие вещества.

Зажигать неостывшую горелку.

Открывать дверцу топки во время работы аппарата.

Открывать пробку патрубка для розжига во время работы аппарата.

Подсоединять аппарат к дымоходу с многоходовыми каналами.

Производить розжиг и наблюдение за работой аппарата детям и лицам, не обученным работе с аппаратом.

Оставлять работающий аппарат без присмотра.

## 2 - Чистку горелки и газоходов от сажистых отложений производить только после полного охлаждения аппарата.

## 3 - Пользоваться дверцей топки можно только после выключения аппарата и полного остывания.

## 4 - При розжиге аппарата допускать большой разрыва между поступлением топлива в горелку и его воспламенением (не более 1,5 минут для жидкого топлива).

## 5 - Не допускать наличия воды в топливе. Появление воды в топливе может быть причиной его плохого сгорания и затухания испарительной горелки в процессе работы аппарата.

## 6 - Самостоятельно устранять неисправности в работе аппарата.

## 7 - Вносить какие-либо конструктивные изменения в аппарат.

## 8 - Навешивать на аппарат и газопроводные трубы какие-либо предметы.

## 9 - При нормальной работе аппарата и исправном газопроводе в помещении не должен ощущаться запах газа.

Появление запаха газа свидетельствует об утечке газа вследствие повреждения аппарата или газовых коммуникаций.

При появлении в помещении запаха газа необходимо погасить все открытые огни, закрыть газовый кран, находящийся перед аппаратом, закрыть газовый кран аппарата, проветрить помещение и вызвать сотрудников аварийной службы.

До устранения утечек газа не производить никаких работ, связанных с огнем и искрообразованием, не зажигать огонь, не включать электроприборы, не курить.

**10 - При пользовании неисправным аппаратом или при невыполнении вышеизложенных правил эксплуатации аппарата возможно скопление в помещении опасной для жизни окиси углерода (угарного газа).**

Первыми признаками отравления являются:

- а) тяжесть в голове, сильное сердцебиение, шум в ушах, головокружение, общая слабость, тошнота, рвота, отдышка, нарушение двигательных функций.**
- б) пострадавший может потерять сознание.**

**11 - Для оказания первой помощи необходимо :**

- а) вывести пострадавшего на свежий воздух;**
- б) растегнуть стесняющую одежду;**
- в) дать понюхать нашатырный спирт;**
- г) уложить на ровное место;**
- д) тепло укрыть, не давать уснуть и вызвать врача;**
- е) в случае отсутствия у пострадавшего дыхания производить искусственное дыхание до приезда врача.**

**ВНИМАНИЕ :**

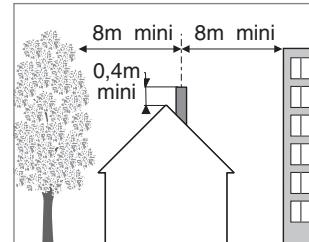
Аппарат на газообразном топливе должен удовлетворять требованиям действующих **“Правил безопасности в газовом хозяйстве”** и требованиям СНиП 2.04.08.87 **“Газоснабжение”**.

# ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА

## Выход дымохода

Дымоход должен выступать над коньком крыши минимум на **0,40 м.**

Если дом либо препятствие находятся от дымохода на минимальном расстоянии **8 м**, дымоход должен выступать над ними минимум на **0,40 м.**

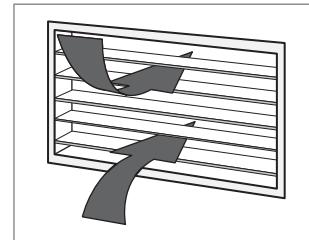


## Поступление воздуха через внешнюю стенку

Помещение, где установлен газовый котел с естественной тягой, должно иметь прямые вентиляционные отверстия минимальным сечением :

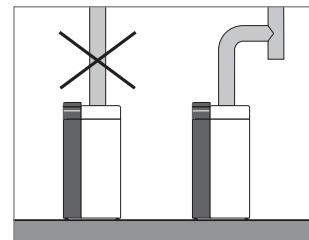
- 50 см<sup>2</sup> для котла мощностью 23 кВт
- 70 см<sup>2</sup> для котлов мощностью 25 – 35 кВт
- 100 см<sup>2</sup> для котлов мощностью 35 – 50 кВт.

*Внимание : для обеспечения нормальной вентиляции необходимо учесть полезную площадь вентиляционной решетки.*



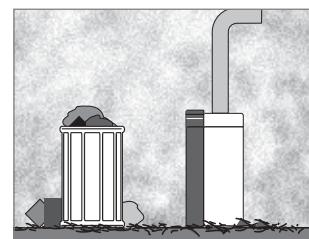
## Основание дымохода

Оно должно быть оснащено соединительным тройником с удобно расположенным для технического обслуживания сборником или спускным тройником на случай возможной конденсации во внешнем дымоходе.



## Окружающие условия

Не рекомендуется устанавливать котел в пыльных и загроможденных помещениях.



## Очистка от шлама

Перед включением котла рекомендуется промыть и очистить систему отопления, особенно, если она не новая.

## Теплые полы

Вода в системе теплых полов должна содержать специальные добавки, предохраняющие от коррозии, образования осадков и бактериального заражения.

## Накипь

Если котел устанавливается в районе, где вода отличается повышенной жесткостью, то контур ГВС в двухконтурных котлах должен быть защищен от образования накипи добавлением полифосфатов или смол с солью.

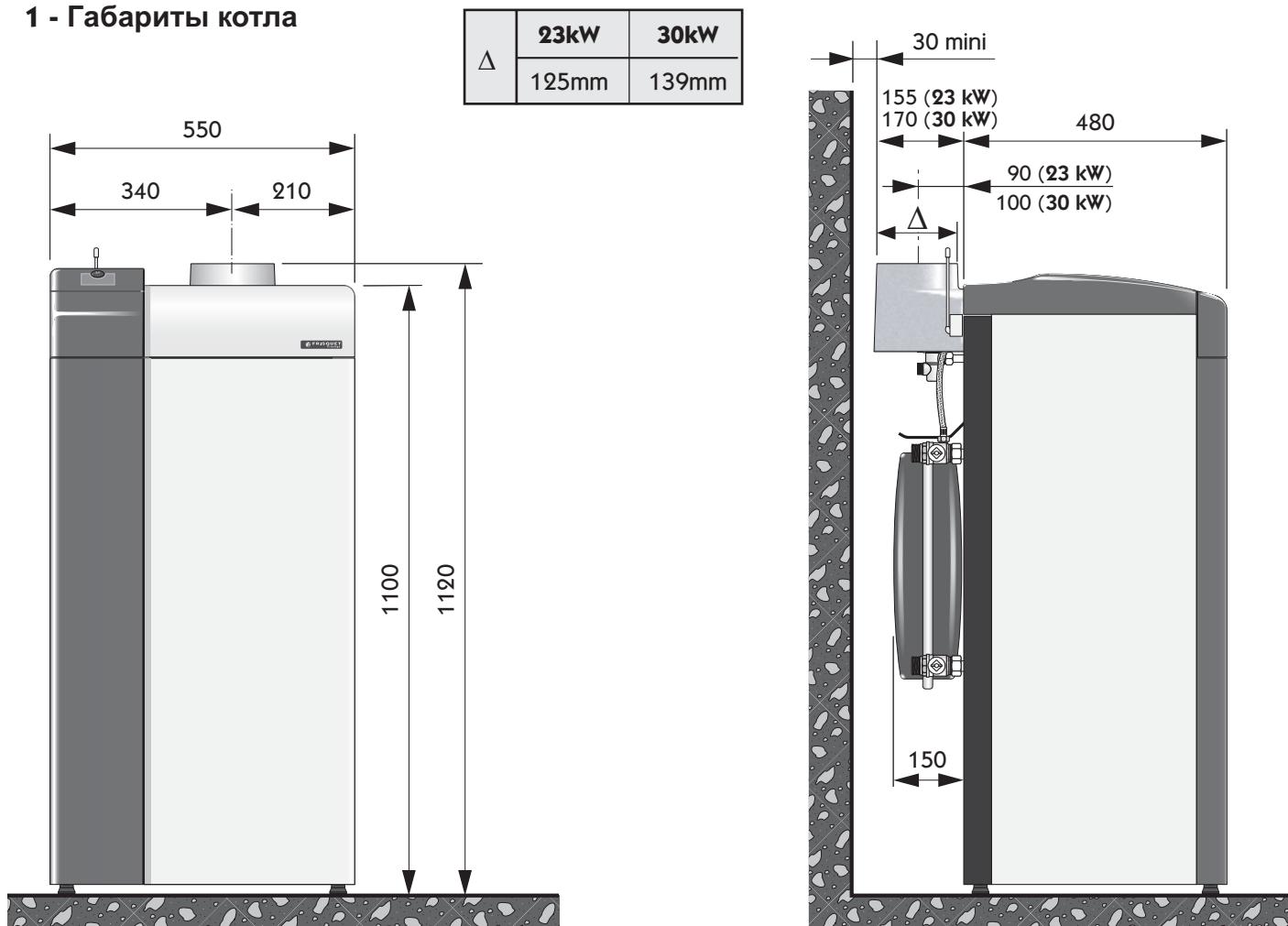
## Напоминание :

- |   |            |
|---|------------|
| - мягкая вода                           | менее 12°Ф |
| - вода средней жесткости от 13° до 24°Ф |            |
| - жесткая вода                          | более 25°Ф |

- |  |
|--|
| - 1°Ф = 10 г известняка на м <sup>3</sup> воды   |
| - 24°Ф = 240 г известняка на м <sup>3</sup> воды |

# УСТАНОВКА КОТЛА

## 1 - Габариты котла

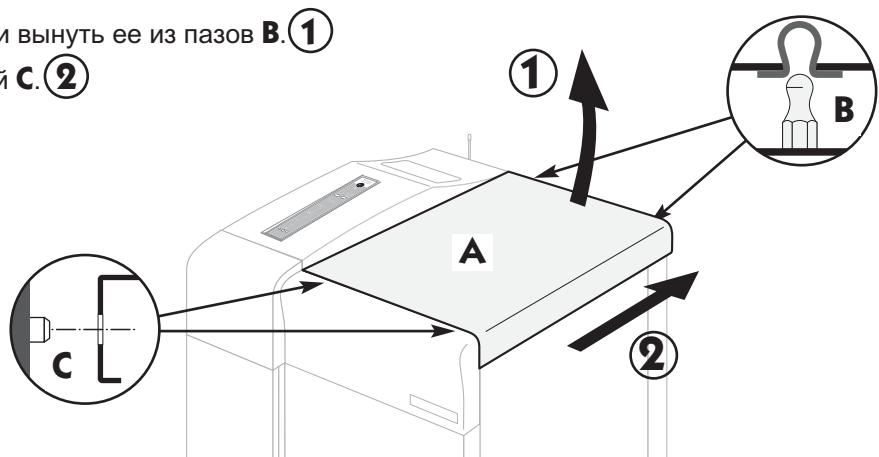


### Вспомогательное оборудование

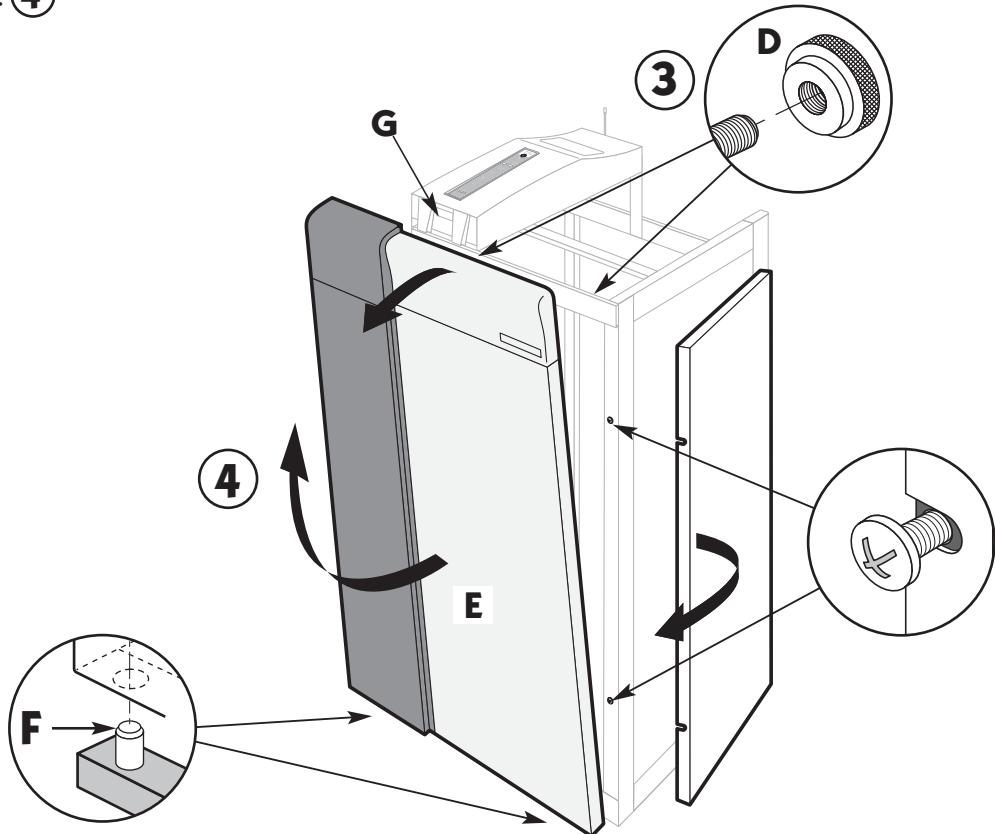
- Клапан на подающей линии ..... М 26x34 -1"
- Клапан на обратной линии ..... М 26x34 -1"
- Газовый кран ..... М 20x27-3/4"
- АРТ - на входе холодной воды .. М 15x21-1/2"  
- на выходе горячей воды .. М 15x21-1/2"
- Регулятор расхода
- Переходной ниппель(припаивается к газовой трубе)

## 2 - Снять облицовочные панели котла

- Приподнять задний край панели **A** и вынуть ее из пазов **B**. **①**
- Потянуть от себя и снять со штырей **C**. **②**



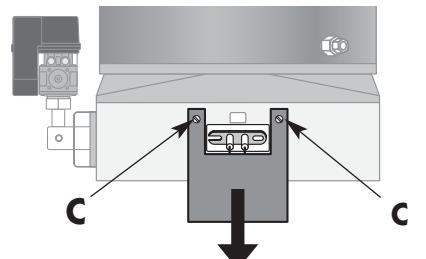
- Ослабить и снять две гайки **D**. **(3)**
- Потянуть на себя верхний край передней панели **E**, приподнять ее и снять с выступов **F**. **(4)**



### 3 - Снятие предохранительной пластины для транспортировки

Транспортную пластину, прикрепленную к камере сгорания, нужно обязательно снять до установки и крепления котла

- Ослабить 2 винта **C**.
- Потянуть пластину вниз, снять ее и затянуть винты.



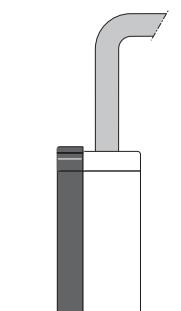
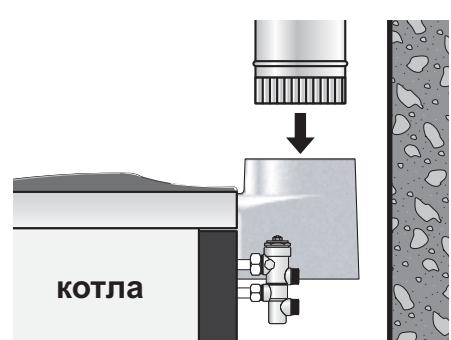
### 4 - Подсоединение дымохода

- Предусмотреть соединительный или спускной тройник.
- Диаметр дымохода должен соответствовать мощности котла :

-> **23 кВт** = Δ 125 ММ

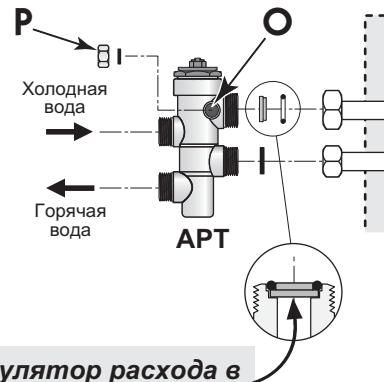
-> **30 кВт** = Δ 139 ММ

- Разряжение в выходном отверстии дымохода должно составить минимум 4 Па (**0,4 мм водян.ст.**).
- По мере возможности оставить вертикальный отрезок дымохода на выходе из котла.

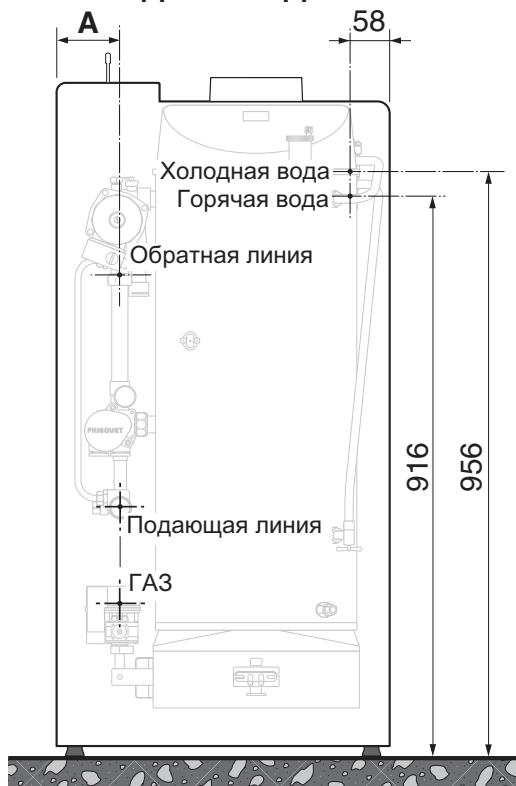


## 5 - Подсоединение вспомогательного оборудования для подключения воды и газа

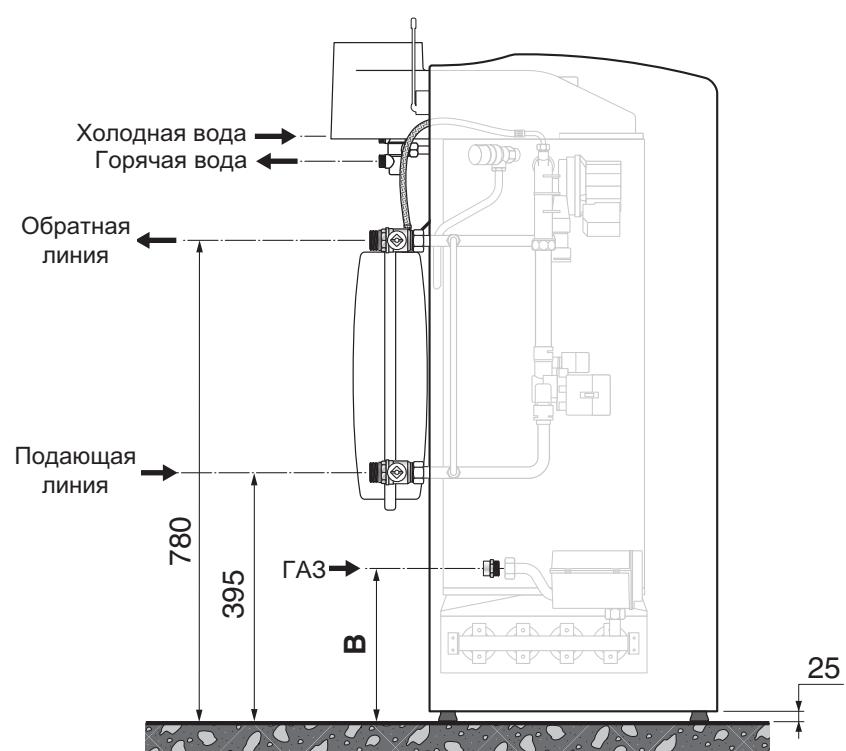
- Установить отсекающие клапаны на подающей и обратной линиях.
- Установить АРТ и регулятор расхода.
- Закрыть отверстие **О** при помощи поставляемой заглушки **P 8/13**.
- Подсоединение газа осуществляется при помощи переходного ниппеля **G** с наружной резьбой **3/4" (20x27)** которую необходимо припаять **K** медной трубе с внешним  $\Delta$  **22** мм.
- Газовый кран **3/4** с двумя синими прокладками поставляется отдельно и предназначен для установки на трубе подпитки котла.



**ВИД СПЕРЕДИ**



**ВИД СБОКУ**



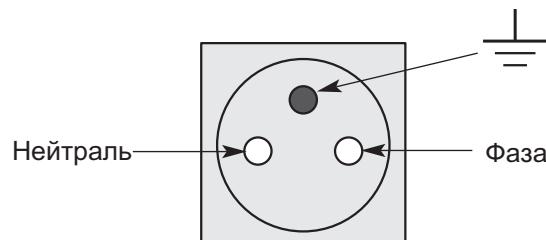
	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
<b>23 кВт</b>	123	123	123	283
<b>30 кВт</b>	103	103	103	263

**Пропан : подключать котел непосредственно к защитному редукционному клапану, рассчитанному на давление 37 мбар, без установки газового запорного крана.**

## 6 - Подключение к электросети

Котел должен быть включен в электрическую настенную розетку.

Если Вы стоите лицом к розетке, фаза должна быть расположена справа, нейтраль слева.  
При подключении необходимо соблюдать маркировку фазы/нейтраль и проверить надежность заземления.

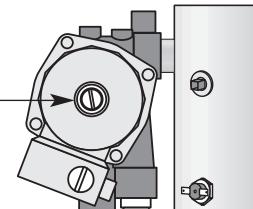


# ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Поставляемый котел установлен на режим «установка». Котел не сможет работать до тех пор, пока система отопления будет незаполненной, находится под давлением.

## 1) Прежде, чем заполнить котел водой

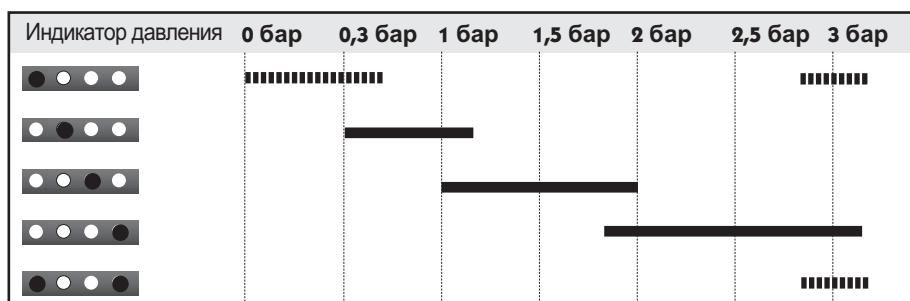
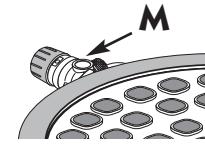
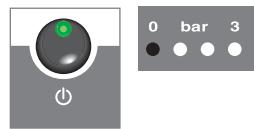
- Снять крышку и проверить отверткой вращение циркуляционного насоса.



## 2) Заполнение котла водой

В целях контроля за параметрами давления при заполнении котла водой, необходимо, чтобы розетка котла была включена, переключатель переведен в положение «включено».

- Красная лампочка включена.
- Приступить к заполнению котла водой, должна оставаться включенной только зеленая лампочка.
- Открыть ручной воздухоудалитель **M**.
- Сливать воду из системы.
- Осуществить подпитку водой и при необходимости вновь слить воду.
- Восстановить давление : включена только зеленая лампочка.



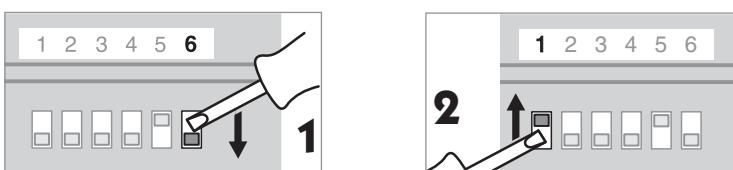
## 3) Проверить газо - и водопроводы на герметичность

## 4) Выключить режим «установка» и перейти на режим «нормальный ход»

- Снять переднюю панель котла (см.стр. 7, раздел 2).

При помощи отвертки перевести вниз правый переключатель **6** (стр. 8, отметка **G**).

**3)**



Стандартные функции котла	Настройка работы котла	
1 <input type="checkbox"/>	Внешний бойлер <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/> да	
2 <input type="checkbox"/>		
3 <input type="checkbox"/>		
4 <input type="checkbox"/>		
5 <input type="checkbox"/>	Радиодатчик <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет	
6 <input type="checkbox"/>	Установка котла * <input type="checkbox"/> нормальный ход <input type="checkbox"/> *Аннулирует все функции котла, кроме функции считывания величин давления. Во время установки котла и проверки газо- и водопроводов на герметичность должно быть указано «установка котла». Затем необходимо сдвинуть переключатель влево для включения режима нормальной работы котла.	

**RIF 5000**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :

При первой попытке розжига может загореться красная лампочка защитного выключения горелки из-за недостаточной продувки газа.

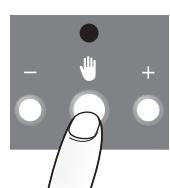
При необходимости повторения цикла зажигания нажать несколько раз на кнопку и держать ее 2 секунды.

Если горелка выключится через несколько секунд после розжига, проверить порядок подключения фазы/нейтраль (стр. 9).



При выборе работы котла в режиме ручного управления .

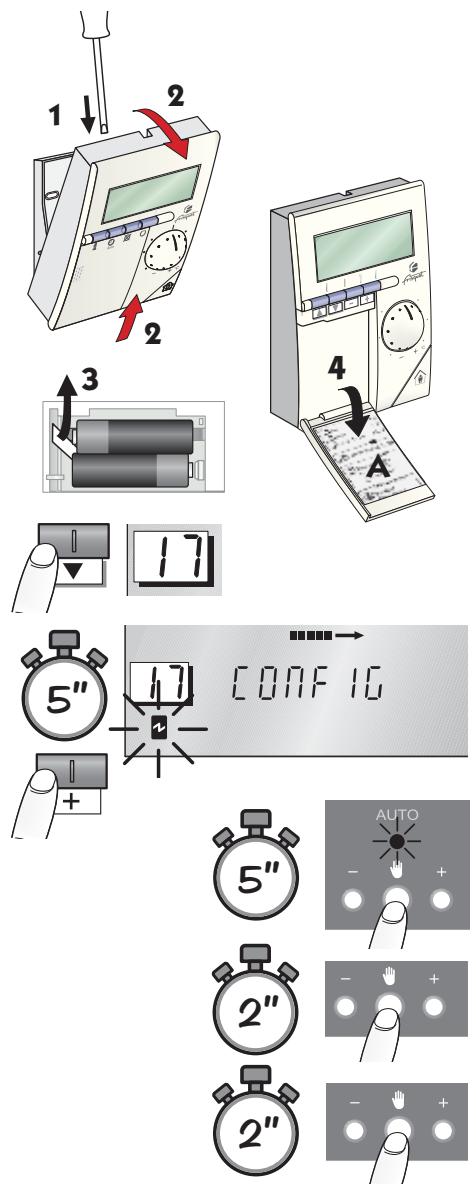
- Можно выбрать начальную температуру, нажав на кнопку **+** или **-** и проверить нормальную работу системы отопления.
- Настроить скорость циркуляционного насоса при помощи кнопки, вмонтированной в корпус насоса (*насос лучше настроить на небольшую скорость вращения*).



Если управление котла осуществляется при помощи системы регулирования **RIF 5000**, пользуйтесь специальной инструкцией.

## 6) Начало сеанса радиосвязи

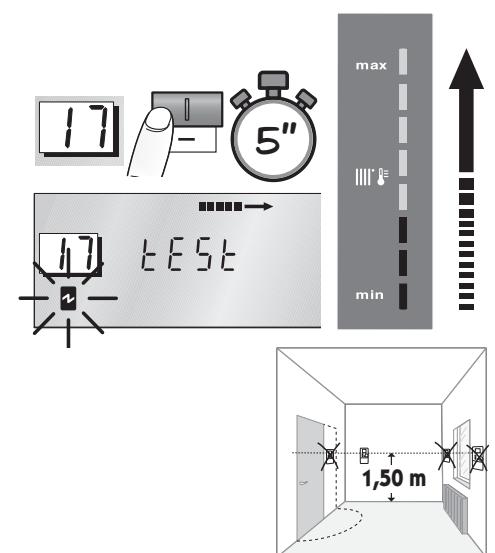
- Вынуть antennу из приемника радиосвязи, установленного в левой верхней части котла. Антenna должна обязательно находиться на расстоянии более, чем 1 см от любого металлического предмета.
- Остаться с программируемым радиодатчиком в помещении, где установлен котел.
- Снять радиодатчик с крепежа.
  - Нажать отверткой на верхний выступ (1).
  - Снять устройство управления с крепежа (2).
- Убрать пластиинку, предохраняющую батарейки (3).
- Открыть крышку A (4).
- Нажать на кнопку **▼** и выставить число **17**.
- Когда появится число **17** нажать на кнопку **+** и держать ее нажатой в течение 5 секунд до появления надписи “**CnF**”: радиодатчик находится в режиме настройки и посыпает сигнал приемнику связи.
- Выбрать режим ручного управления.
- Нажать на кнопку **hand** на панели управления котла и держать ее нажатой в течение **5 секунд**, лампочка ручного управления начинает мигать, указывая на получение сигнала радиосвязи.
- Отпустить и нажать на кнопку **hand** на панели управления котла, держать ее нажатой в течение **2 секунд** для подтверждения установки связи.
- Для перехода на режим “**Auto**” нажать на кнопку **hand** на панели управления котла и держать ее нажатой 2 секунды.
- Для выхода из режима “настройка режима работы котла” нажать на одну из кнопок радиодатчика или закрыть крышку.



## 7) Установка программируемого радиодатчика

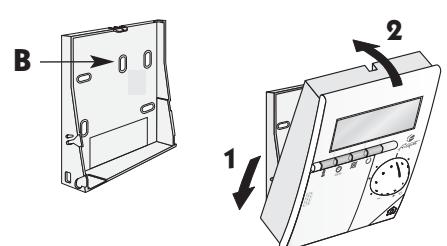
- Проверить наличие радиосвязи :
 

Когда на радиодатчике выставлено число **17** нажать на кнопку **-** и держать ее нажатой **5 секунд** до появления надписи “**TEST**”. Все лампочки на панели управления котла выключены, кроме светового индикатора работы термометра : **связь установлена**.
- Установить радиодатчик в комнате со средней температурой, характерной для всего помещения.
- Проверить наличие связи.
- Выйти из режима “**TEST**” нажав на одну из кнопок либо закрыв крышку.



## 8)

- Разметить, просверлить отверстия в стене и закрутить винты в отверстия **B** настенного крепежа радиодатчика.
- Установить радиодатчик на крепеж (1), (2).

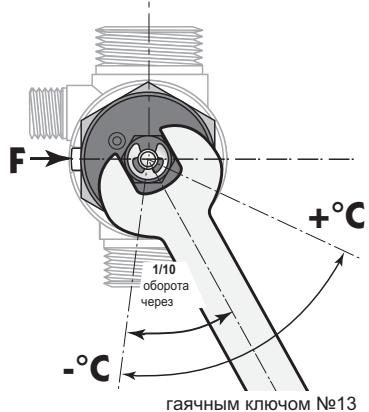


## 9) Горячее водоснабжение

APT отрегулирован на максимальную температуру на выходе 45°- 50°C, идеальная рабочая температура, позволяющая достичь оптимального соотношения комфорта потребителя при экономии энергии.

Прежде, чем изменить регулировку APT, проверить наличие регулятора расхода :

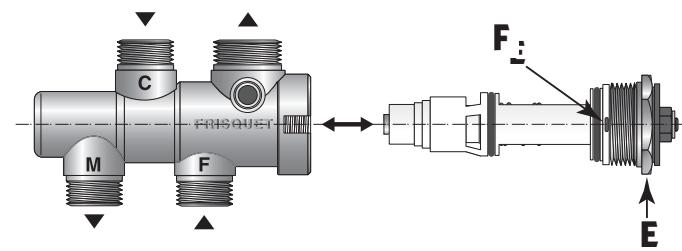
- a) Установить переключатель котла в положение "max"
- b) Открыть кран с горячей водой и оставить его открытый до включения горелки
- c) Плоским гаечным ключом №13 изменить регулировку APT :
  - при завинчивании температура понижается
  - при развинчивании температура повышается



Этот способ регулировки требует особого внимания , поэтому необходимо поворачивать ключ на небольшие обороты, 1/10 оборота через каждые 20 секунд

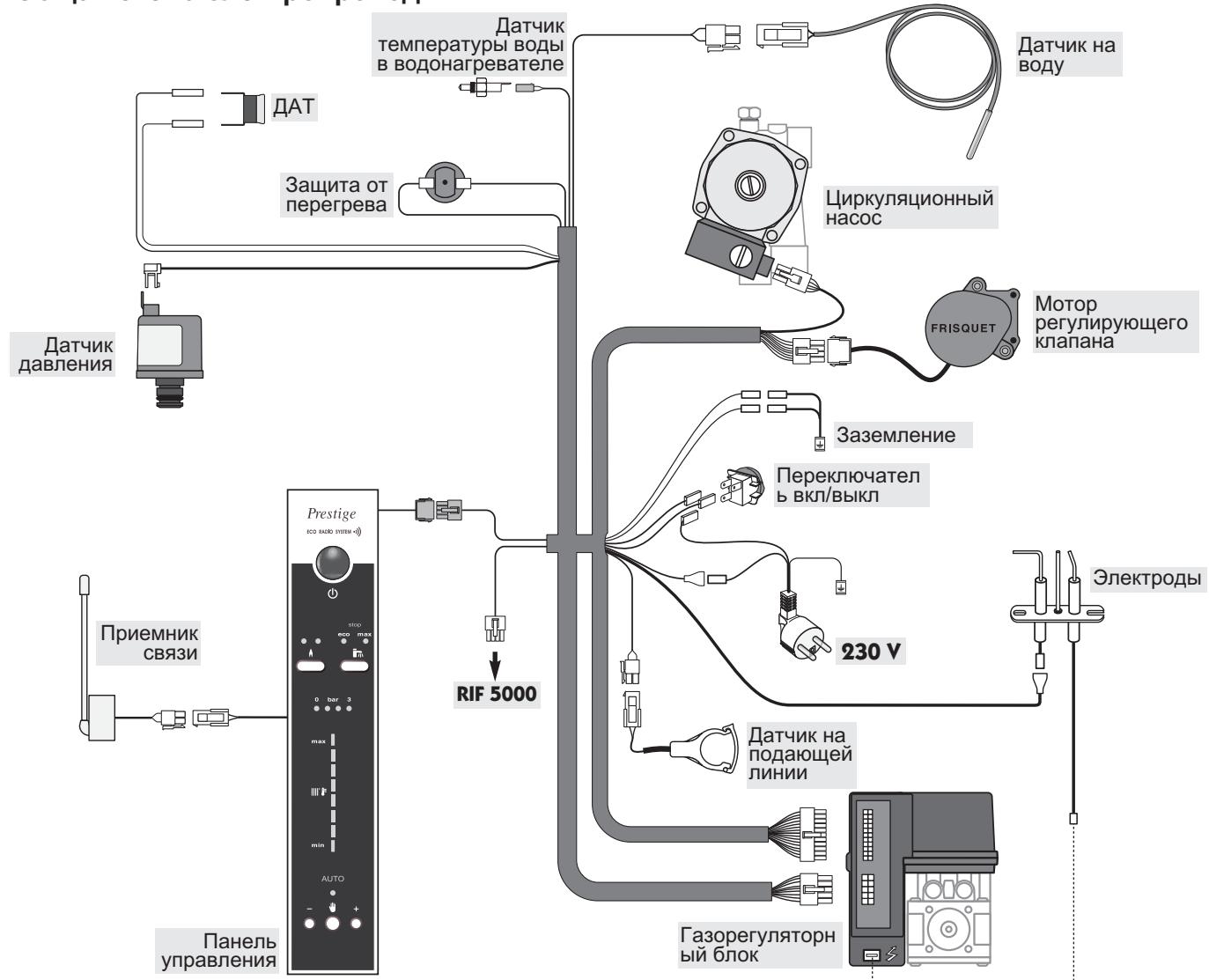
Во время технического обслуживания патрон APT может быть заменен на новый :

- a) Отключить или снять APT
- b) Снять гильзу E
- c) Вынуть старый патрон
- d) Осторожно очистить внутреннюю часть APT
- e) Установить новый патрон, поместив фиксатор F в предназначенный для него паз



## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

### Общая схема электропроводки



## **ЗАМЕНА ГАЗА**

---

Котлы фирмы **FRISQUET** можно адаптировать для эксплуатации как на природном газе, так и на пропане. Специальная инструкция с описанием этой операции прилагается к комплекту для замены газа. Эта несложная операция в силу отсутствия запальника должна выполняться квалифицированным специалистом.

Все необходимые инструкции для замены газа находятся у оптового продавца котлов.

**Внимание : проверить, чтобы параметры относящиеся к данной местности, соответствовали тем, которые указаны на регистрационной карточке котла, находящейся за передней панелью котла.**

**При замене природного газа на пропан необходимо снять газовый кран и подключить котел при помощи поставляемого фитинга непосредственно к предохранительному редукционному клапану, рассчитанному на 37 бар.**

## **НЕКОТОРЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

---

**Шум воздуха :** слить воду из котла и радиаторов, выпустить воздух.

**Шум воды :** отрегулировать скорость вращения циркуляционного насоса

**Гидравлический удар :** часто краны с быстродействующим затвором являются причиной гидравлических ударов, которые могут происходить в котле.

Причиной гидравлических ударов обычно является небольшой диаметр водопровода и большое давление. В силу этих явлений увеличивается скорость прохождения воды в трубах и происходят гидравлические удары.

**Решение :** Установить регулятор давления с мембраной.

Установить прибор с мембраной против гидравлических ударов.

**Увеличение объема воды в контуре ГВС :**

Во избежание сильного повышения давления, связанного с увеличением объема воды в контуре водоснабжения, необходимо предусмотреть предохранительное устройство или клапан, рассчитанный на давление 7 бар, если на линии подачи холодной воды котла находится обратный клапан или регулятор давления.

Предохранительное устройство (или клапан) должно продуваться воздухом.

Расширительный бак “для ГВС” небольшой емкости (0,5 л) может компенсировать изменения объема воды.

**Терmostатические смесительные краны :** во избежание нарушений в системе распределения горячей воды и преждевременного образования накипи, необходимо поставить обратные клапаны к водосмесительным кранам на линиях холодной и горячей воды.

**Термосифон :** при установке котла ниже уровня радиаторов необходимо предусмотреть на входе котла установку обратного клапана термосифона, который будет препятствием для естественной циркуляции рабочей среды из-за разности плотностей.

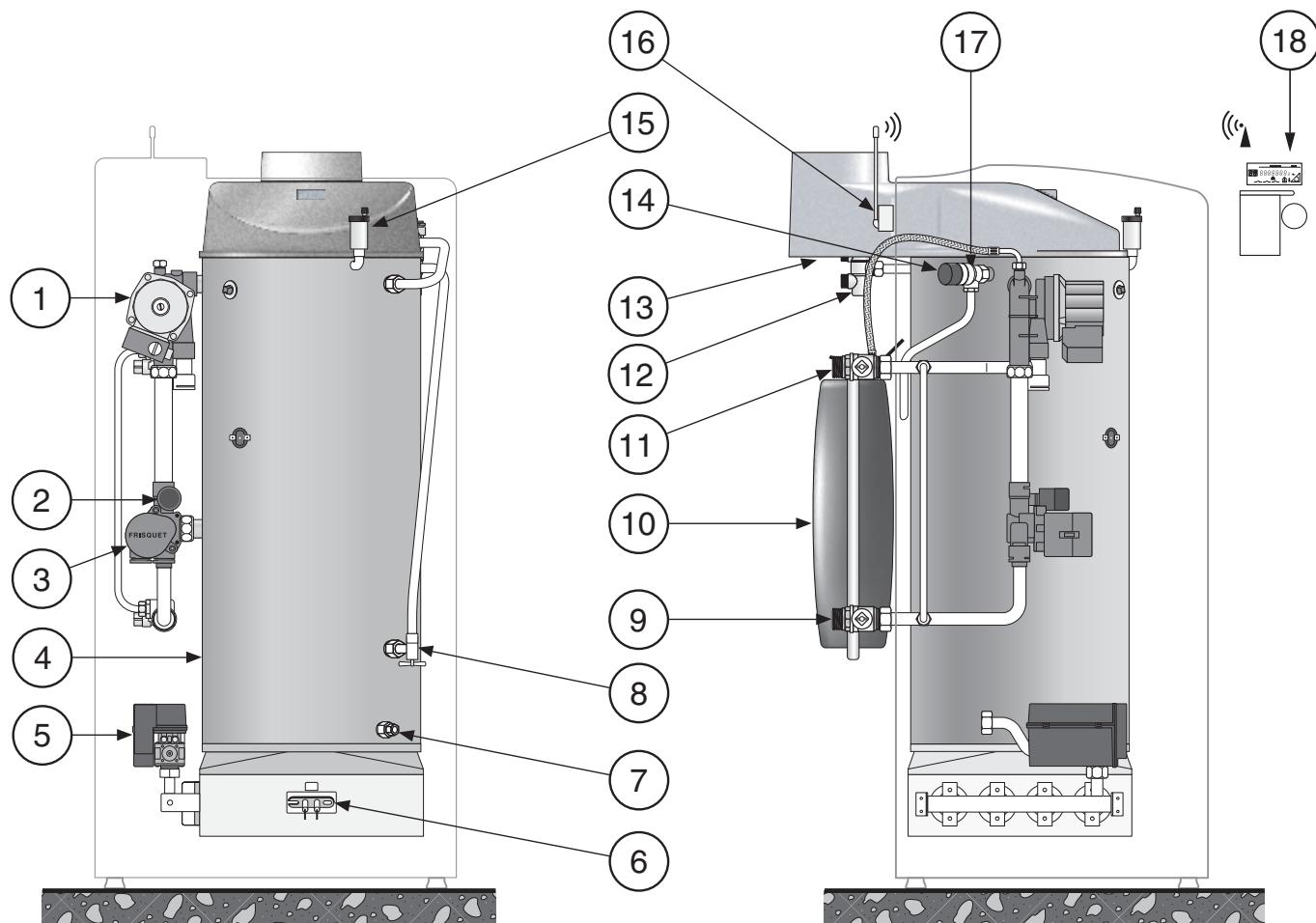
## **ЗАЩИТА ВОДЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ**

---

Слить полностью воду из системы отопления или добавить в нее антифриз.

Слить полностью воду из контура водоснабжения, открыв краны холодной и горячей воды в нижней точке системы, и сняв спускной кран 9, (стр. 14).

# СПЕЦИФИКАЦИЯ



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> - Ручной воздухоудалитель        | <b>10</b> - Отсекающий клапан на возврате воды отопления |
| <b>2</b> - Циркуляционный насос отопления | <b>11</b> - Расширительный бак                           |
| <b>3</b> - Датчик давления                | <b>12</b> - Отсекающий клапан на выходе воды отопления   |
| <b>4</b> - Мотор регулирующего клапана    | <b>13</b> - АРТ  |
| <b>5</b> - Водонагреватель                | <b>14</b> - ДАТ  |
| <b>6</b> - Газорегуляторный блок          | <b>15</b> - Предохранительный клапан системы отопления   |
| <b>7</b> - Электроды                      | <b>16</b> - Автоматический воздухоудалитель              |
| <b>8</b> - Слив воды в системе отопления  | <b>17</b> - Приемник радиосвязи                          |
| <b>9</b> - Кран для слива воды            | <b>18</b> - Программируемый радиодатчик                  |

Индифферентен

ИНДИФФЕРЕНТЕН

1

## “ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА”

Котлы нашего производства гарантируются от любых заводских дефектов в течение года, но не более чем 18 месяцев с даты оформления нами счетов, и при условии, что их установка и пуск в эксплуатацию были произведены в соответствии с действующими правилами и стандартами.

Действие гарантии исключается при любых авариях, вызванных нарушением изложенных выше правил эксплуатации.

Во всех случаях владелец котла имеет законные права на гарантию в соответствии с положениями ст.1641 гражданского кодекса.

## “ДОЛГОСРОЧНАЯ ГАРАНТИЯ”

В случае, когда установка, пуск в эксплуатацию и техническое обслуживание котлов производятся квалифицированным специалистом, гарантийный срок может быть продлен :

- до **5 лет** на нагреватель, горелку и бойлер из нержавеющей стали
- до **2 лет** на другие комплектующие детали

Для получения долгосрочной гарантии необходим запрос от специалиста по установке котлов для своего заказчика.

Для регистрации вашего заказа необходимо направить в адрес нашей фирмы заполненный гарантийный талон.

